Porównanie tłumaczeń Liczb 26:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | od Jesera rodzina Jeserytów, od Szillema rodzina Szillemitów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jeser i od niego rodzina Jeserytów, Szilem i od niego rodzina Szilemitów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jeser, od *którego* rodzina Jeserytów, Szillem, od *którego* rodzina Szillemitów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Selem, od którego dom Selemitów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jeser, od którego dom Jeserytów; Selem, od którego dom Selemitów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | od Jesera pochodzi ród Jisrytów; od Szillema ród Szillemitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od Jesera wywodzi się rodzina Jeserytów, od Szillema wywodzi się rodzina Szillemitów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | od Jesera pochodzi ród Jisrytów; od Szillema – ród Szillemitów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | od Jesera - ród Jeserytów; od Szillema - ród Szillemitów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | od Jecera ród Jecerytów, od Szillema ród Szillemitów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | od Jecera rodzina Jecrytów, od Szilema rodzina Szilemitów.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Єсер рід Єсера; Селлім рід Селліма. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | od Jecera rodzina Jerydów; od Szyllema rodzina Szyllemidów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | od Jecera rodzina Jecerytów; od Szillema rodzina Szillemitów. |